

Montpellier, 3 février 1930

Mon cher sculpteur,

je vous écris bien tard pour vous remercier de votre accueil à Banyuls et remercier d'abord Madame Maillol. Qu'elle m'excuse surtout de ma visite inopinée! Comme disent les espagnols *tengo mala estrella*. Il est vrai que je crois aussi à la bonne étoile, et celle-ci compense l'autre. J'ai été heureux de connaître enfin votre mas¹ et l'histoire de la pie-grièche. Si je vous vois / nouer² de plus en plus *Les Trois Grâces*,³ j'ai fait un peu ce rêve dans *Amor de Pardal*,⁴ mais ce n'était qu'une fusée. J'ai relu ces jours derniers l'étude de Maurice Denis.⁵ Il m'a paru qu'il vous a rapproché de ses propres conceptions et qu'il a exagéré votre rapport avec les gothiques et les giottesques. Il est vrai que je ne saisis pas tout de votre sculpture. Mais s'il y a vraiment gaucherie, je pense que cette gaucherie est dans la réalité et / qu'on la voit dans les gestes des jeunes filles de Banyuls. Si vous avez une minute à perdre, éclairez-moi sur ce sujet. J'ai oublié de vous interroger à Banyuls. Quand je me trouve au bord de la mer, j'oublie un peu mes idées et je m'oublie moi-même. Je ne peux rien contre cette habitude de vivre dans l'instant qui passe et parfois dans le souvenir. Je dois vous apprendre que mon ami Thomàs Garcés, un voisin de la Selva de Mar, a / écrit dans «La Publicitat» un article où il demande une de vos statues pour Barcelone. Vos statues sont faites pour le climat de l'eucalyptus.

J'ai le friand désir de connaître les poésies de votre jeune modèle,⁶ quoique je sache que la poésie qu'elle écrira ne pourra jamais valoir celle, le triple poème, que vous attribuerez à sa forme.⁷ Passerez-vous à Montpellier et m'avertirez-vous en ce cas? Violet⁸ est en Roussillon. Mes remerciements à Madame Maillol. Mes souvenirs à votre fils.

De tot cor, Joseph S. Pons

1

1 Maillol s'havia instal·lat al Mas de les Abelles, a la vall de la Roma, entre la riera i el camí del coll de Banyuls. S'hi refereix Josep Pla en la seva narració "Contraban", del llibre *Aigua de mar*; actualment és la seu banyulenca del Museu Maillol.

2 Mot de lectura difícil. També es podria interpretar com a *rouer*.

3 El grup escultòric *Les Tres Ninfes* també era conegut com a *Les Tres Ninfes*.

4 Perpinyà, J. Comet, 1923. L'obra s'estrenà a Font-romeu (Alta Cerdanya) l'any 1926 i se'n féu una nova edició, conjuntament amb una altra de les seves obres teatrals: *Amor de pardal/El singlar*, Barcelona, Les Ales Esteses, 1930 (Bover 1990: 15-17).

5 *Aristide Maillol*, París, Crès, 1925.

6 Sembla referir-se a Lucile Passavant, que posà per a la figura central del grup escultòric de *Les Tres Ninfes*, informació que agraeixo a Nathalie Houzé, de la Fundació Dina Vierny-Museu Maillol, de París.

7 Es refereix a *Les Tres Ninfes*, l'escultura en què Maillol havia començat a treballar aquest mateix any.

8 L'escultor i escriptor Gustau Violet (Tuïr, 1873–Perpinyà, 1952).